

# Péage Plaisance 2021

## Notice d'information

Professionnels de la vente et du négoce des  
bateaux de plaisance et exploitants de bateaux  
écoles

La présente notice a pour objet de porter à la connaissance des personnes, ou entreprises assurant la vente ou la réparation de bateaux de plaisance ainsi qu'aux entreprises assurant la préparation du titre de conduite de bateaux et navires, le tarif 2021 des péages dus sur le réseau des voies navigables gérées par V.N.F, ainsi que les modalités de leur recouvrement.

### SOMMAIRE

1	RAPPEL DE LA REGLEMENTATION.....	2
2	TARIF DU PEAGE POUR 2021 .....	2
3	MODALITES D'UTILISATION .....	3
4	MODALITES DE PAIEMENT .....	3
5	CONDITIONS GENERALES DE VENTES .....	3
6	CONTROLES.....	4
7	DISPOSITIONS PARTICULIERES.....	4

# 1 RAPPEL DE LA REGLEMENTATION

En application du code des transports (article L. 4412-1s), les transporteurs de marchandises ou de passagers et les propriétaires de bateaux de plaisance d'une longueur supérieure à 5 mètres ou dotés d'un moteur d'une puissance égale ou supérieure à 9,9 chevaux sont assujettis, dans des conditions fixées par décret en Conseil d'Etat, à des péages perçus au profit de l'établissement public lorsqu'ils naviguent sur le domaine public qui lui est confié, à l'exception des parties internationales du Rhin et de la Moselle. Le montant de ces péages est fixé par l'établissement.

Les conditions d'application en sont fixées par le code des transports (article R. 4412-3) relatif aux recettes instituées au profit de VNF, complété :

- des tarifs des péages de navigation de plaisance applicables à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2021, publiés au Bulletin officiel des actes de VNF n°76 du 29/12/2020
- et des délibérations du conseil d'administration du :
  - o 19 décembre 2017 relative aux conditions générales de paiement (BO n°62 du 21/12/2017)

**Le péage est forfaitaire, quelle que soit la surface ou la longueur du bateau.**

Par navigation, on entend le déplacement du bateau sur une voie navigable gérée par Voies navigables de France, qu'il y ait ou non franchissement d'ouvrages de navigation.

Le péage donne droit à l'utilisation normale du domaine confié à Voies navigables de France sous réserve du respect de la réglementation relative à la navigation en vigueur, les services exceptionnels peuvent être facturés en sus : fourniture d'outillage public, ouverture des écluses en dehors des heures de services, ouvrages particuliers, etc...

Le péage n'est pas exclusif des droits de stationnement.

## 2 TARIF DU PEAGE POUR 2021

Les tarifs 2021 correspondent à une augmentation de 1,1% par rapport à 2020. Ils sont arrondis à la première décimale supérieure.

Le taux de revalorisation annuelle des tarifs des péages plaisance dus est fixé à la moyenne de la variation de l'indice INSEE 4009 (services) et 4021S (services y compris loyers et eau) du mois de juin de l'année N-1 par rapport au même mois de l'année N-2. Il est appliqué aux tarifs de péage au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année.

Pour les professionnels de la vente et du négoce de bateaux de plaisance : **Quelle que soit la surface du bateau, (dès lors que la longueur est supérieure à 5 mètres).**

**Pour les bateaux écoles et navires de plaisance écoles : le forfait est valable pour un bateau donné, quelle que soit la surface du bateau, dès lors que la longueur est supérieure à 5 mètres.**

	Forfait pour l'année
<b>Bateaux école</b>	<b>264,4 €</b>
<b>Bateaux de démonstration pour la vente, la réparation ou le négoce</b>	<b>347,7 €</b>

### 3 MODALITES D'UTILISATION

#### **(EXCLUSIVEMENT POUR LES PROFESSIONNELS DE LA VENTE ET DE LA NEGOCE DE BATEAUX DE PLAISANCE)**

Pour les bateaux de démonstration pour la vente et le négoce, le forfait est délivré au nom de l'entreprise et il est valable pour l'ensemble des bateaux.

Il ne peut en aucun cas être utilisé par les propriétaires ou utilisateurs de bateaux de plaisance, bateaux de location ou bateaux à passagers. **La carte de péage correspondante doit être à bord des bateaux utilisés au cours d'essais ou de démonstration.**

Dans le cas où l'entreprise titulaire du forfait possède deux bateaux ou plus qui empruntent le réseau VNF aux mêmes jours et heures, chacun de ces bateaux devra pouvoir justifier de l'achat du forfait entreprise par la production d'une copie de la vignette délivrée.

### 4 MODALITES DE PAIEMENT

Il appartient aux professionnels de fournir les éléments permettant à V.N.F. d'établir la facturation correspondante, soit :

- le nom du responsable
- le nom de l'entreprise
- son adresse et son téléphone
- la devise et l'immatriculation de chaque bateau (pour les bateaux écoles)
- joindre ou produire une photocopie du permis de navigation du bateau (pour les bateaux écoles).

Les péages sont payables par correspondance ou au comptant auprès des points de vente de V.N.F. (Retrouvez la liste des points de vente sur le site internet de VNF [www.vnf.fr](http://www.vnf.fr)).

### 5 LES CONDITIONS GENERALES DE VENTES

Les conditions générales de ventes sont disponibles sur le site internet de [www.vnf.fr](http://www.vnf.fr).

## 6 CONTROLES (articles R. 4461-3 et R. 4463-1 du code des transports)

En contrepartie du règlement du péage, il sera remis un reçu qui devra être produit en cas de contrôle, une vignette (carte de péage) et un porte-vignette transparent.

**Cette vignette (carte de péage) devra être apposée sur le bateau, à tribord de manière à ce qu'elle soit visible de l'extérieur en toutes circonstances.**

Des vérifications pourront être effectuées en tout point du réseau, par les agents visés aux articles L 4316-10 et L. 4462-4 du code des transports. En cas d'infraction, un procès-verbal sera dressé. Est puni de l'amende prévue pour les contraventions de la 5<sup>ème</sup> classe, le propriétaire de bateaux de plaisance ne présentant pas de récépissé attestant du paiement du péage forfaitaire ou qui aura présenté un document inexact, sans préjudice de la rectification de droit de l'assiette du péage par les représentants assermentés de l'établissement public.

Les personnes morales peuvent être déclarées responsables pénalement, dans les conditions prévues par l'article 121-2 du code pénal, des infractions définies ci-dessus. La peine encourue par les personnes morales est l'amende, suivant les modalités prévues par l'article 131-41 du code pénal.

## 7 DISPOSITIONS PARTICULIERES

En outre, les professionnels dont les bateaux naviguent habituellement sur un réseau non confié à V.N.F. doivent acquitter les péages dus dès lors qu'ils empruntent, même pour une courte durée, une voie d'eau appartenant au réseau V.N.F.

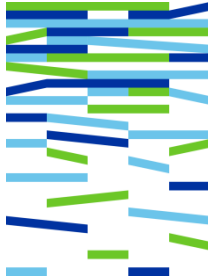
\*\*\*  
\*

Le centre national péage plaisance est à votre disposition pour toutes informations concernant les péages.

### **Les coordonnées :**

Voies navigables de France  
Direction du développement  
Division Tourisme – Centre national péage plaisance

175 rue Ludovic Boutleux  
CS30820  
62408 BETHUNE CEDEX  
Tél. 03 21 63 24 24  
Mail : [contact.plaisancepro@vnf.fr](mailto:contact.plaisancepro@vnf.fr)



# 2021 Pleasure Boating Toll Guide

---

Professionals in the sale and trade of pleasure  
boats and operators of boating schools

The purpose of this notice is to bring to the attention of people or companies selling or repairing pleasure boats as well as companies offering training for the boats' and ship's pilot's licences, the 2021 toll fees due on the network of waterways managed by VNF, as well as how they can be paid.

RAPPEL

## CONTENTS

1	REMINDER OF THE REGULATIONS .....	2
2	TOLL FEES FOR 2021 .....	2
3	TERMS AND CONDITIONS OF USE .....	3
4	PAYMENT TERMS .....	3
5	TERMS AND CONDITIONS OF SALE .....	3
6	CHECKS (articles R. 4461-3 and R. 4463-1 of the code of transport) .....	3
7	SPECIAL TERMS AND CONDITIONS .....	4

## 1 REMINDER OF THE REGULATIONS

In application of the transport code (article L. 4412-1s), carriers of goods or passengers and owners of pleasure boats of a length greater than 5 metres or equipped with an engine of 9.9 horsepower or more are subject, under conditions set by decree of the Council of State, to tolls collected for the benefit of the public establishment when they sail on the public domain entrusted to it, with the exception of the international parts of the Rhine and Moselle. The amount of these tolls is set by the establishment.

The conditions of application are set by the transport code (article R. 4412-3) relating to the receipts instituted for the benefit of VNF, as supplemented by:

- toll rates for pleasure boating applicable from 1 January 2021, published in the Official Bulletin of Acts No. 76 of 29/12/2020
- and the deliberations of the board of directors :
  - o deliberation of 19 December 2017 relating to general conditions of payment (BO no. 62 of 21/12/2017)

**The toll is fixed, regardless of the surface area or length of the boat.**

By navigation, we mean the movement of the boat on a waterway managed by Voies Navigables de France, whether or not there is passage through navigation structures.

The toll gives right to the normal use of the domain entrusted to Voies Navigables de France subject to compliance with the regulations relating to navigation in force, and exceptional services may be invoiced in addition: provision of public tools, opening of locks outside working hours, special works, etc.

The toll does not exempt from mooring fees.

## 2 TOLL FEES FOR 2021

The 2021 fees have increased by 1.1% compared to 2020. They are rounded up to the closest decimal.

The annual increase in pleasure boating fees is set at the average variation of the INSEE index 4099 (services) and 4051S (services, including rents and water) for the month of June in the year N-1, compared to the same month in the year N-2. It applies to toll fees from 1<sup>st</sup> January each year.

For professionals in the sale and trade of pleasure boats: **Whatever the surface area of the boat (as long as the length is more than 5 metres).**

**For sailing school boats and sailing school pleasure vessels: the rate is valid for a given boat, whatever the surface area of the boat, as long as the length is more than 5 metres.**

	Rate for the year
School boats	€264.4
Demonstrator boats for sale, repair or trade	€347.7

### 3 TERMS AND CONDITIONS OF USE

#### (EXCLUSIVELY FOR PROFESSIONALS IN THE SALE AND TRADE OF PLEASURE BOATS)

For demonstration boats for sale and trade, the rate is issued in the name of the company and applies to all boats.

It cannot be used by owners and users of pleasure boats, hire boats or passenger boats. **The toll card must be on board the boats used during trials or demonstrations.**

If the company that holds the card has two or more boats on the VNF network on the same days and times, both boats must be able to justify payment of the fee by the company by producing a copy of the disk.

### 4 PAYMENT TERMS

Professional operators must provide all the information required by VNF for invoicing:

- name of the manager
- name of the company
- their address and telephone number
- the name and registry number of the boat (for training boats)
- attach or show a copy of the boat's navigation permit (for training boats).

Tolls can be paid online or at VNF points of sale. (The list of points of sale can be found on the VNF website [www.vnf.fr](http://www.vnf.fr)).

### 5 TERMS AND CONDITIONS OF SALE

The terms and conditions of sale are available on the [www.vnf.fr](http://www.vnf.fr) website.

### 6 CHECKS (articles R. 4461-3 and R. 4463-1 of the code of transport)

In return for payment of the toll, a receipt will be issued that should be shown in the event of checks, a disk (toll card) and a see-through disk holder.

**This disk (toll card) must be placed on a boat, on starboard, so as to be visible from the outside in all circumstances.**

Checks may be carried out at any point on the network, by authorised staff as stated in articles L 4316-10 and L. 4462-4 of the code of transport. A fine will be issued if a violation is found. Owners of pleasure boats that do not show receipt of the toll payment or show an inexact document will be issued with the fine for 5<sup>th</sup> class offence, without exempting sworn agents of the public establishment from collecting the toll.

Corporate bodies can be held legally liable for the offences listed above, as stated in article 121-2 of the French penal code. The sentence for corporate bodies is a fine, in compliance with the terms stated in article 131-41 of the Penal Code.

## **7 SPECIAL TERMS AND CONDITIONS**

In addition, professionals whose boats usually sail on a network not managed by VNF must pay the tolls owned when they use a waterway in the VNF network, even for a short amount of time.

\*\*\*  
\*

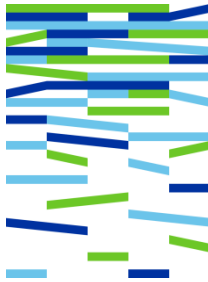
Please contact national pleasure boating toll centre should you require any further information on tolls.

### **Details:**

Voies Navigables de France  
Direction du développement  
Division Tourisme – Centre national péage plaisance

175 rue Ludovic Boutleux  
CS30820  
62408 BETHUNE CEDEX  
Tel. +33 (0)3 21 63 24 24  
E-mail: [contact.plaisancepro@vnf.fr](mailto:contact.plaisancepro@vnf.fr)





# Mautgebühren für die Freizeitschifffahrt 2021 Informationsblatt

## Gewerbetreibende im Verkauf und Handel von Freizeitbooten und Betreiber von Schulbooten

Zweck dieser Bekanntmachung ist, Personen oder Unternehmen, die Freizeitboote verkaufen oder reparieren, sowie Unternehmen, die bei der Vorbereitung auf den Boots- und Schiffsführerschein tätig sind, auf den Tarif 2021 für die auf dem von der V.N.F. verwalteten Wasserstraßennetz zu entrichtenden Mautgebühren und die Modalitäten für deren Erhebung aufmerksam zu machen.

### INHALT

1	RECHTLICHE ERINNERUNG .....	2
2	MAUTGEBÜHR FÜR 2021 .....	2
3	NUTZUNGSBEDINGUNGEN .....	3
4	ZAHLUNGSARTEN .....	3
5	DIE ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN.....	3
6	KONTROLLEN (Artikel R. 4461-3 und R. 4463-1 des Transportgesetzes).....	4
7	SONDERBESTIMMUNGEN .....	4

# 1 RECHTLICHE ERINNERUNG

Gemäß dem Verkehrsgesetzbuch (Artikel L. 4412-1s) unterliegen die Beförderer von Gütern oder Personen sowie die Eigentümer von Freizeitschiffen mit einer Länge von mehr als 5 Metern oder einer Motorleistung von 9,9 PS oder darüber unter den vom Staatsrat per Dekret festgelegten Bedingungen einer Maut, die zugunsten der öffentlichen Institution erhoben wird, wenn sie auf den ihr anvertrauten öffentlichen Binnenschiffahrtswegen verkehren, mit Ausnahme der internationalen Sektoren von Rhein und Mosel. Der Betrag dieser Mautgebühren wird von der Institution festgelegt.

Die Anwendungsbedingungen sind im Transportgesetzbuch (Artikel R. 4412-3) in Bezug auf die zugunsten von VNF festgesetzten Einnahmen festgelegt und werden durch Folgendes ergänzt:

- die ab dem 1. Januar 2021 geltenden Tarife der Mautgebühren für die Freizeitschiffahrt, veröffentlicht im Amtsblatt der VNF Nr. 76 vom 29/12/2020
- und die Beschlüsse des Verwaltungsrats vom:
  - o 19. Dezember 2017 zu den allgemeinen Zahlungsbedingungen (Amtsblatt Nr. 62 vom 21.12.2017)

## **Die Maut ist ein Pauschaltarif, unabhängig von der Fläche oder Länge des Schiffes.**

Unter Schifffahrt versteht man die Bewegung eines Schiffes auf einer Wasserstraße, die von Voies navigables de France verwaltet wird, unabhängig davon, ob Schifffahrtsanlagen passiert werden oder nicht.

Die Mautgebühr berechtigt zur normalen Nutzung der den Voies navigables de France anvertrauten Binnenschiffahrtswegen unter Einhaltung der geltenden Schifffahrtsvorschriften, außergewöhnliche Leistungen können zusätzlich in Rechnung gestellt werden: Bereitstellung von öffentlichen Arbeitsgeräten, Öffnung von Schleusen außerhalb der Dienstzeiten, Sonderarbeiten usw.

Die Maut versteht sich zuzüglich der Parkgebühren.

# 2 MAUTGEBÜHR FÜR 2021

Die Tarife 2021 wurden im Vergleich zu 2020 um 1,1 % erhöht. Sie werden auf die erste Dezimalstelle aufgerundet.

Der jährliche Aufwertungssatz der fälligen Mautgebühren für die Freizeitschiffahrt wird auf die durchschnittliche Veränderung des INSEE-Index 4009 (Dienstleistungen) und 4021S (Dienstleistungen einschließlich Mieten und Wasser) für den Monat Juni des Jahres N-1 im Vergleich zum gleichen Monat des Jahres N-2 festgelegt. Er gilt für die Mauttarife am 1. Januar eines jeden Jahres.

Für Gewerbetreibende, die im Verkauf und Handel mit Freizeitbooten tätig sind: **unabhängig von der Fläche des Bootes, (wenn die Länge mehr als 5 Meter beträgt).**

**Für Schulboote und Schulen für Freizeitschiffe: Das Pauschalangebot gilt für ein bestimmtes Boot, unabhängig von der Bootsgröße, wenn die Länge mehr als 5 Meter beträgt.**

	Jahrespauschale
Schulboote	264,40 €
Vorführschiffe für den Verkauf, Reparatur oder Handel	347,70 €

### 3 NUTZUNGSBEDINGUNGEN

#### (AUSSCHLIESSLICH FÜR GEWERBETREIBENDE IM VERKAUF UND HANDEL VON FREIZEITSCHIFFEN)

Bei Vorführbooten für den Verkauf und Handel wird die Pauschale auf den Namen der Firma ausgestellt und gilt für alle Boote.

Sie darf unter keinen Umständen von Besitzern oder Benutzern von Freizeitbooten, Mietbooten oder Kreuzfahrtschiffen verwendet werden. **Die entsprechende Mautkarte muss sich an Bord der zu Test- oder Vorführzwecken verwendeten Schiffe befinden.**

Wenn das Unternehmen, das die Pauschale erworben hat, zwei oder mehr Boote besitzt, die das VNF-Netz an denselben Tagen und zur selben Zeit nutzen, muss für jedes dieser Boote der Erwerb der Unternehmenspauschale durch Vorlage einer Kopie der ausgestellten Vignette nachgewiesen werden können.

### 4 ZAHLUNGSARTEN

Es obliegt den Gewerbetreibenden, die Elemente bereitzustellen, die es V.N.F. ermöglichen, die entsprechende Rechnungsstellung zu erstellen, d.h.:

- den Namen des Verantwortlichen
- den Namen des Unternehmens
- seine Adresse und Telefonnummer
- die Bezeichnung und Registrierung jedes Bootes (bei Schulbooten)
- eine Fotokopie des Bootsführerscheins beifügen oder vorlegen (bei Schulbooten).

Die Mautgebühren sind auf dem Postweg oder in den V.N.F.-Verkaufsstellen in bar zu entrichten. (Die Liste der Verkaufsstellen finden Sie auf der VNF-Website [www.vnf.fr](http://www.vnf.fr)).

### 5 DIE ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Die allgemeinen Geschäftsbedingungen sind auf der Website [www.vnf.fr](http://www.vnf.fr) abrufbar.

## 6 KONTROLLEN (Artikel R. 4461-3 und R. 4463-1 des Transportgesetzes)

Als Gegenleistung für die Entrichtung der Maut wird eine Quittung ausgestellt, die im Falle einer Kontrolle vorzulegen ist, sowie eine Vignette (Mautkarte) und ein transparenter Vignettenhalter.

**Diese Vignette (Mautkarte) ist so am Schiff auf der Steuerbordseite anzubringen, dass sie jederzeit von außen sichtbar ist.**

An jeder Stelle des Wasserstraßennetzes können Kontrollen durch die in den Artikeln L 4316-10 und L 4462-4 des Verkehrsgesetzes genannten Beamten durchgeführt werden. Im Falle eines Verstoßes wird ein Bericht erstellt. Der Besitzer von Freizeitbooten, der keine Quittung vorlegt, die die Bezahlung der pauschalen Maut bescheinigt, oder der einen ungenauen Beleg vorgelegt, wird -unbeschadet der Berichtigung der Mautbasis durch die vereidigten Vertreter der öffentlichen Institution- mit der für Bußgelder der 5. Klasse festgelegten Geldstrafe bestraft.

Juristische Personen können unter den in Artikel 121-2 des Strafgesetzbuches vorgesehenen Bedingungen für die oben definierten Straftaten strafrechtlich verantwortlich gemacht werden. Die Strafe für juristische Personen ist eine Geldstrafe gemäß den in Artikel 131-41 des Strafgesetzbuches festgelegten Verfahren.

## 7 SONDERBESTIMMUNGEN

Darüber hinaus müssen Gewerbetreibende, deren Schiffe gewöhnlich auf einem Wasserstraßennetz verkehren, das nicht dem V.N.F. anvertraut ist, die fälligen Mautgebühren entrichten, wenn sie, auch nur für kurze Zeit, einen zum V.N.F.-Netz gehörenden Wasserweg benutzen.

\*\*\*  
\*

Die staatliche Mautzentrale für Freizeitschifffahrt steht Ihnen für alle Informationen über Mautgebühren zur Verfügung.

### **Die Kontaktdaten:**

Voies navigables de France  
Direction du développement  
Division Tourisme – Centre national péage plaisance

175 rue Ludovic Boutleux  
CS30820  
F-62408 BETHUNE CEDEX  
Tel. +33 / 321 632 424  
E-Mail: contact.plaisancepro@vnf.fr